

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሀያ ስድስተኛ ዓመት ቁጥር ፴፫
አዲስ አበባ ሚያዚያ ፳ ቀን ፪ሺ፲፪

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

26th Year No.33
ADDIS ABABA April 16th, 2020

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፫/፪ሺ፲፪ ዓ.ም

የኮቪድ-፲፱ ሥርዓትን ለመከላከል፣ ለመቆጣጠር እና የሚያስከትለውን
ጉዳት ለመቀነስ የወጣ የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ
.....ገጽ ፲፪ሺ፬፻፺፫

Content

Proclamation No. 3 /2020

State of Emergency Proclamation Enacted to Counter and
Control the Spread of COVID-19 and Mitigate Its Impact
Proclamation Page.....12493

አዋጅ ቁጥር ፫/፪ሺ፲፪

የኮቪድ-፲፱ ሥርዓትን ለመከላከል፣ ለመቆጣጠር እና

የሚያስከትለውን ጉዳት ለመቀነስ የወጣ የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ

ኮቪድ- ፲፱ በዓለም አቀፍ ደረጃ በፍጥነት
እየተሰራጨ እና ከፍተኛ ጉዳት እያደረሰ ያለ ወረርሽኝ
በመሆኑ እና በመደበኛ የመንግስት አሰራር ሥርዓት
ስርዓቱን መከላከል እና መቆጣጠር የማይቻል ስለሆነ፤

የዚህ ወረርሽኝ አደጋ በአገራችን ኢትዮጵያም ጉዳት
እያደረሰ በመሆኑ የወረርሽኙን ሥርዓት ለመግታትና
ለመቀነስ መወሰድ ያለባቸውን እርምጃዎች በተቀላጠፈ
እና በተቀናጀ መንገድ ተግባራዊ ለማድረግ እንዲቻል፤

PROCLAMATION 3/2020

**A STATE OF EMERGENCY PROCLAMATION ENACTED TO
COUNTER AND CONTROL THE SPREAD OF COVID-19 AND
MITIGATE ITS IMPACT**

Recognizing of the rapid global spread and
substantial adverse impact of the COVID-19 pandemic
and the impossibility of curtailing its spread through
the normal system of government;

Since this pandemic is having a considerable
negative impact in our country, to enable the expedient
and coordinated implementation of measures necessary
to minimize and counter the spread of the pandemic;

ያንዱ ዋጋ
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፳፩
Negarit G. P.O.Box 80001

የወረርሽኝ ሥርዓት ሊያስከትል የሚችለውን ሰብዓዊ፣ ማኅበራዊ፣ ኢኮኖሚያዊና ፖለቲካዊ ጉዳዮች ለመቀነስ እና ለመከላከል የተለያዩ እርምጃዎችን መውሰድ በማስፈለጉ፤

ስለ ኮቪድ-፲፱ ህዝባዊ ግንዛቤ ለመፍጠር እና የቅድመ ጥንቃቄ እርምጃዎችን ለማጠናከር የህግ ማዕቀፍ በመዘርጋት አስቻይ ሁኔታ መፍጠር በማስፈለጉ፤

በኢ.ፌ.ዲ.ሪ. ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፸፯ (፲) እና ፺፫ መሠረት ይህ የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ታውጏል።

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “ኮቪድ-፲፱ ሥርዓትን ለመከላከል፣ ለመቆጣጠር እና የሚያስከትለውን ጉዳት ለመቀነስ የወጣ የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ቁጥር ፫/፪ሺ፲፪” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጉም

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

- ፩) “ኮቪድ-፲፱” ማለት በዓለም የጤና ድርጅት በይፋ በዚህ ስም የሚጠራው ወረርሽኝ ነው።
- ፪) “ሕገመንግስት” ማለት የኢ.ፌ.ዲ.ሪ ሕገ መንግስት ነው።
- ፫) “ህግ አስከባሪ ተቋማት” ማለት ሀገር መከላከያ ሚኒስቴር፣ ብሔራዊ መረጃና ደህንነት አገልግሎት፣ የፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን፣ የክልል ፖሊስ፣ የፌዴራል እና የክልል ጠቅላይ ዓቃቤ ህጎችን ወይም አቻ ተቋማትን እና ሌሎች የፀጥታ አካላትን የሚያካትት ነው።

Since it has become necessary to take various measures to counter and mitigate the humanitarian, social, economic and political damage being caused by the pandemic;

To create public awareness about COVID-19 and strengthen precautionary measures by putting in place an enabling legal framework;

In accordance with the FDRE Constitution Articles 77(10) and 93, this State of Emergency has been proclaimed.

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “State of Emergency Proclamation Enacted to Counter and Control the Spread of COVID-19 and Mitigate Its Impact Proclamation No. 3/2020.”

2 . Definition

In this Proclamation unless the context otherwise requires:

- 1) “COVID-19” is the pandemic officially so designated by the World Health Organization;
- 2) “Constitution” means the FDRE Constitution.
- 3) “Law Enforcement Institutions” includes the Ministry of Defense, the National Intelligence and Security Service, the Federal Police Commission, the Regional Police, Federal and Regional Attorney Generals or equivalent Institutions and other Security Entities;

- ፬) “ክልል” ክልል ማለት በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ-መንግሥት አንቀፅ ፵፯ የተመለከተው ማንኛውም ክልል ሲሆን ለዚህ አዋጅ አፈፃፀም የአዲስ አበባና ድሬዳዋ ከተሞች አስተዳደሮችን ይጨምራል።
- ፭) “የመብት እገዳ” ማለት በኢ.ፌ.ዲ.ሪ ሕገ መንግስት የተደነገጉ መብቶች ተፈጻሚነት በከፊል ወይም በሙሉ በጊዜያዊነት ማስቀረት ማለት ነው።
- ፮) “እርምጃ” ማለት በኢ.ፌ.ዲ.ሪ ሕገ መንግስት የተደነገጉ ድንጋጌዎችን ተፈጻሚነትን በከፊል ወይም በሙሉ በጊዜያዊነት የሚያስቀሩ ውሳኔዎች፣ ክልላዊዎች ወይም የሚጣሉ ግዴታዎች ማለት ነው።
- ፯) “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።
- ፰) በዚህ አዋጅ በወንድ ፆታ የተገለፀው ድንጋጌ የሴትንም ፆታ ይጨምራል።

፫. የተፈጻሚነት ወሰን

- ፩) ይህ አዋጅ በመላ ሀገሪቱ ተፈጻሚ ይሆናል።
- ፪) ይህ አዋጅ እና በዚህ አዋጅ መሰረት የሚወጡ ደንቦች በኢትዮጵያውያንም ሆነ በሀገሪቱ በሚኖሩ ወይም በሚያልፉ የውጭ ዜጎች ላይ ተፈጻሚ ይሆናሉ።
- ፫) ከዚህ አዋጅ እና በአዋጁ መሰረት ከሚወጡ ደንቦች ጋር የሚቃረን ማንኛውም የፌዴራልም ሆነ የክልል ህግ፣ አሰራር ወይም ውሳኔ ይህ አዋጅ ጸንቶ በሚቆይበት ወቅት ተፈጻሚነት አይኖረውም።

- 4) “Region” means all the Regions designated under the FDRE Constitution Article 47 and for the purpose of this Proclamation includes the Addis Ababa and Dire Dawa City Administrations;
- 5) “Suspension of Rights” means a partial or full temporary derogation of rights stipulated under the FDRE Constitution.
- 6) “Measures” mean decisions, prohibitions or obligations that render partially or fully inoperable Provisions of the FDRE Constitution.
- 7) “Person” means any Natural or Juridical Person.
- 8) Any reference in the masculine gender also includes the feminine.

3. Scope of Application

- 1) This Proclamation shall be applicable throughout the country.
- 2) This Proclamation and Regulations issued pursuant to this Proclamation shall be applicable on Ethiopians and Foreign Nationals residing in or transitioning through Ethiopia.
- 3) Any Federal or Regional law, Procedure or decision that is in contravention with this Proclamation or Regulations issued pursuant to this Proclamation shall have no effect while this Proclamation is valid.

፬. የመብት እገዳዎችና እርምጃዎች

፩) የሚኒስትሮች ምክር ቤት የወረርሽኝ ሥርዓት እያስከተለ ያለውንና ሊያስከትል የሚችለውን ሰብዓዊ፣ ማኅበራዊ፣ ኢኮኖሚያዊና ፖለቲካዊ ጉዳዮች ለመቀነስ እና ለመከላከል የመብት እገዳዎችንና፣ እርምጃዎችን በተመለከተ በሕገ መንግሥቱ አንቀጽ ፺፫ (፬) (ሀ) እና (ለ) መሰረት ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም በሚያወጣቸው ደንቦች ይደነግጋል።

፪) የሚኒስትሮች ምክር ቤት የሚያወጣቸው ደንቦችና የሚወስዳቸው እርምጃዎች በማንኛውም ሁኔታ በሕገ መንግሥቱ አንቀጽ ፺፫ (፬) (ሐ) ልዩ ጥበቃ የተደረገላቸውን ድንጋጌዎች የሚገድቡ ሊሆኑ አይችሉም።

፭. አዋጁን የማስፈጸም ኃላፊነት

፩) የመብት እገዳዎችና እርምጃዎቹ ዝርዝር ሁኔታ በየጊዜው በሚኒስትሮች ምክር ቤት ወይም የሚኒስትሮች ምክር ቤት ለዚህ ዓላማ በሚያቋቁመው የሚኒስትሮች ኮሚቴ እየተወሰነ ለሕዝብ ይፋ ይደረጋል።

፪) ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ መሠረት በሕግ አስከባሪ አካላት ወይም ሌላ በሕግ ሥልጣን ባላቸው አካላት የሚሠጥ ሕጋዊ ትዕዛዝ እና መመሪያ የመፈጸም ግዴታ አለበት።

፫) የፌዴራል፣ የክልል የሕግ አስከባሪ ተቋማት እና ሌሎች በሕግ ሥልጣን የተሰጣቸው አካላት ተመጣጣኝ ኃይል በመጠቀም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሰረት ይፋ የተደረጉ የመብት እገዳዎችን እና እርምጃዎችን ያስፈጽማሉ።

4. Suspension of Rights and Measures

1) As per the FDRE Constitution Article 93 (4) (a) and (b), the Council of Ministers shall, through the Regulations it will adopt as per this Proclamation, stipulate details of the suspension of rights and measures to adopted to counter and mitigate the humanitarian, social, economic and political damage that could be caused by the pandemic.

2) The Regulations to be enacted and measures to be taken by the Council of Ministers shall not in any way infringe on Provisions specially protected by the FDRE Constitution Article 93 (4) (c).

5. Responsibility for Execution of the Proclamation

1) The detailed conditions concerning the suspension of rights and measures will be decided by the Council of Ministers or a Ministerial Committee to be established for this purpose and notified to the public.

2) Every person is obliged to comply with lawful instructions and commands of law enforcement agencies or any lawful authority issued in accordance with this Proclamation.

3) Federal and Regional law enforcement agencies may use proportionate force to enforce the suspension of rights and measures put in place in accordance with Sub-article (1) of this Article.

፮. የወንጀል ተጠያቂነት

፩) በወንጀል ሕግ የተካተቱ አግባብነት ያላቸው የወንጀል ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ በዚህ አዋጅ መሠረት የተደነገጉ የሙብት እገዳዎችን፣ እርምጃዎችን፣ የተሰጠ መመሪያ ወይም ትዕዛዝን የጣሰ ማንኛውም ሰው እስከ ሶስት ዓመት በሚደርስ ቀላል እስራት ወይም ከአንድ ሺ እስከ ሁለት መቶ ሺ ብር በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል።

፪) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የማስፈጸም ሃላፊነት የጠቅላይ ዓቃቤ ህግ እና በፌዴራሉ ጠቅላይ ዓቃቤ ህግ በሚሰጥ ውክልና መሰረት የክልል ዓቃቤ ህጎች ወይም አቻ ተቋማት ነው።

፯ . ማሳወቅ

፩) በዚህ አዋጅ መሠረት የሚደነገጉ የሙብት እገዳዎችና እርምጃዎች ዝርዝር ሁኔታ በጠቅላይ ሚኒስቴር ጽሕፈት ቤት እና በጠቅላይ ዓቃቤ ሕግ በስፋት ለሕዝብ ተደራሽ በሆኑ የመገናኛ ብዙሃን ይገለጻሉ።

፪) ሁሉም አካባቢያዊ፣ ክልላዊም ሆነ ሀገር አቀፍ የሥርዓት አድማስ ያላቸው ፣ የግል፣ የመንግስት ወይም የማህበረሰብ የመገናኛ ብዙሃን በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሰረት የሚሰጡ ገለጻዎችን፣ ተያያዥ ማብራሪያዎችን እና መልዕክቶችን ያለምንም ክፍያ የሚደረግ ተቋሙ በሚሰራበት ቁንቋ ሁሉ ብርድካስት የማድረግ ግዴታ አለባቸው።

6 . Criminal Liability

1) Without Prejudice to relevant provisions of the Criminal Code, any person who violates the suspension of rights, measures, an instruction or command issued in accordance with this Proclamation shall be punished with simple imprisonment of up to 3 years or a fine of no less than One Thousand Birr and not exceeding Two Hundred Thousand Birr.

2) The Federal Attorney General and Regional Attorney Generals or equivalent institutions delegated by the Federal Attorney General have the responsibility to implement sub article (1) of this Article.

7 . Notification

1) The Office of the Prime Minister and the Attorney General shall communicate the conditions pertaining to suspension of rights and measures to be put in place in accordance with this Proclamation through media outlets that are widely accessible to the public.

2) All Commercial, Community and Public Media with a Local, Regional or National reach have an obligation to broadcast free of charge the public notifications, explanations and messages indicated under Sub article (1) of this Article in all the working languages of the media outlet.

፮. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

አዋጁ በሚኒስትሮች ምክር ቤት ከፀደቀበት ከመጋቢት ፴ ቀን ፪ሺ፲፪ ጀምሮ ለአምስት ወራት ተፈጻሚ ይሆናል።

አዲስ አበባ ሚያዚያ ፰ ቀን ፪ሺ፲፪ ዓ.ም.

ዓብይ አሕመድ (ዶ/ር)

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ጠቅላይ ሚኒስትር

8 . Effective Date

This Proclamation shall be effective for five months from the 8th day of April, 2020 it is passed by the Council of Ministers.

Done at Addis Ababa On the 16th Day of April, 2020

ABIY AHMED (DR.)

PRIME MINISTER OF THE FEDERAL DEMOCRATIC

REPUBLIC OF ETHIOPIA

